

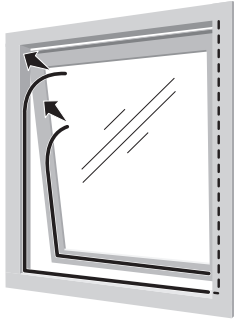
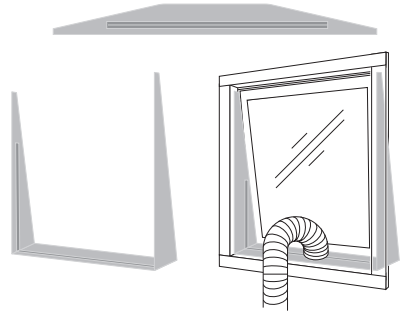
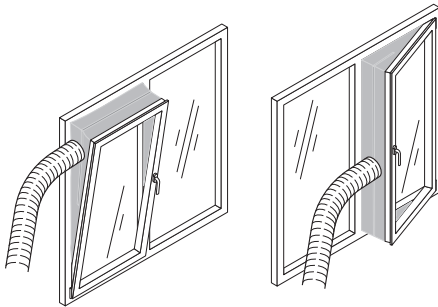
# SIGURO

## Window mounting kit

Window mounting kit  
Fenster-Montagesatz  
Sada pro připevnění do okna  
Montážna súprava na okno

Ablak rögzítő készlet  
Kit de montage sur fenêtre  
Kit di montaggio della finestra  
Kit de montare pe fereastră

SGR-AC-X140W  
SGR-AC-X160W

**1A****1B****1C**

### **EN: Installing a set for attachment to the window**

1. Open the window on which you want to install the sealing foil.
2. Remove the underlying tape from the Velcro and glue the Velcro on those parts of the window and the frame where there are no hinges - see Figure 1 A. Make sure the window can be easily closed even after Velcro is glued on.
3. Attach the sealing foil to the Velcro so that the opening to which the flexible hose will be inserted is easily accessible - see Figure 1 B.
4. Make sure there is no gap between the window and seal where the air could escape. The window attachment kit is designed to be suitable for installation in most types of windows (both horizontal and vertical - see Figure 1 C).
5. Carefully unroll the flexible hose. Do not bend the flexible hose excessively.
6. Open the built-in Velcro and insert the flexible hose into the opening.
7. Close the Velcro tightly

Note: After using is finished, remove the flexible hose, remove the sealing foil and close the window.

## **DE: Installation des Fensterbefestigungs-Sets**

1. Öffnen Sie das Fenster, in dem Sie die Dichtungsfolien anbringen wollen.
2. Entfernen Sie den Streifen vom Klettverschluss und kleben Sie den Klettverschluss auf die Teile des Fensters und des Rahmens, an denen sich die Scharniere nicht befinden – siehe Abbildung 1 A. Achten Sie darauf, dass sich das Fenster auch nach dem Aufkleben des Klettverschlusses mühelos schließen lässt.
3. Befestigen Sie die Dichtungsfolie so am Klettverschluss, dass das Loch im Klettverschluss, in das der flexible Schlauch eingeführt wird, leicht zugänglich ist – siehe Abbildung 1 B.
4. Vergewissern Sie sich, dass zwischen dem Fensterrahmen und der Dichtung keine Lücke vorhanden ist, aus der Luft entweichen kann. Das Fenstermontage-Set ist so konzipiert, dass er sich für den Einbau in die meisten Fenstertypen eignet (horizontal und vertikal – siehe Abbildung 1 C).
5. Wickeln Sie den flexiblen Schlauch vorsichtig ab. Biegen Sie den flexiblen Schlauch nicht zu stark.
6. Öffnen Sie den eingebauten Klettverschluss und führen Sie den flexiblen Schlauch in die Öffnung ein.
7. Schließen Sie den Klettverschluss fest.

Bemerkung: Entfernen Sie dann den flexiblen Schlauch, ziehen Sie die Dichtungsfolie ab und schließen Sie das Fenster.

## **CZ: Instalace sady pro připevnění do okna**

1. Otevřete okno, do kterého chcete těsnicí fólie instalovat.
2. Ze suchého zipu sejměte podkladovou pásku a přilepte suchý zip na ty části okna a rámu, kde se nenachází panty – viz obrázek 1 D. Ujistěte se, že je okno možné snadno zavřít i po přilepení suchého zipu.
3. Těsnicí fólii připevněte k suchému zipu tak, aby byl snadno přístupný otvor na zip, do kterého se bude vkládat flexibilní hadice – viz obrázek 1 E.
4. Ujistěte se, že mezi okenním rámem a těsněním není žádná mezera, kudy by mohl vzduchu unikat. Sada pro připevnění do okna je navržena tak, aby byla vhodná k instalaci do většiny typů oken (horizontálních i vertikálních – viz obrázek 1 F).
5. Opatrně rozviňte flexibilní hadici. Flexibilní hadici nadměrně neohýbejte.
6. Rozepněte zabudovaný zip a do vzniklého otvoru vložte flexibilní hadici.
7. Zip pevně zavřete.

Poznámka: Po ukončení používání vyjměte flexibilní hadici, odstraňte těsnicí fólii a zavřete okno.

## **SK: Inštalácia súpravy na pripevnenie do okna**

1. Otvorte okno, do ktorého chcete tesniace fólie inštalovať.
2. Zo suchého zipsu odoberte podkladovú pásku a prilepte suchý zips na tie časti okna a rámu, kde sa nenachádzajú pánky – pozrite obrázok 1 A. Uistite sa, že je okno možné ľahko zavrieť aj po prilepení suchého zipsu.
3. Tesniacu fóliu pripevnite k suchému zipsu tak, aby bol ľahko prístupný otvor na zips, do ktorého sa bude vkladáť flexibilná hadica – pozrite obrázok 1 B.
4. Uistite sa, že medzi okenným rámom a tesnením nie je žiadna medzera, kadiaľ by mohol vzduchu unikáť. Súprava na pripevnenie do okna je navrhnutá tak, aby bola vhodná na inštaláciu do väčšiny typov oken (horizontálnych aj vertikálnych – pozrite obrázok 1 C).
5. Opatrne rozviňte flexibilnú hadicu. Flexibilnú hadicu nadmerne neohýbajte.
6. Rozopnite zabudovaný zips a do vzniknutého otvoru vložte flexibilnú hadicu.

7. Zips pevne zavrite.

Poznámka: Po ukončení používania vyberte flexibilnú hadicu, odstráňte tesniacu fóliu a zavrite okno.

## **HU: Az ablak tömítőkészlet felszerelése**

1. Nyissa ki az ablakot, amelyre a tömítő fóliát fel kívánja szerelni.
2. A tépőzárról húzza le a védőfóliát, majd a tépőzárát ragassza az ablakkeretnek és az ablakszárnyak azokra az oldalaira, ahol nincs zsanér (1A. ábra). A tépőzárát úgy ragassza fel, hogy az ablakot be lehessen zárni.
3. A tömítő fóliát rögzítse úgy a tépőzárhoz, hogy a hajlékony tömlőt rögzíteni lehessen a tömítő fóliában (1B. ábra).
4. A tömítő fóliát úgy rögzítse, hogy ne maradjon nyílás, ahol a levegő szabadon áramolhat ki és be. Az ablak tömítő készletet úgy terveztük meg, hogy az a legtöbb ablaktípusba (függőleges, vízszintes vagy oldal nyitás) beszerelhető legyen (1C. ábra).
5. A hajlékony tömlőt óvatosan bontsa szét. A hajlékony tömlőt ne hajtsa meg túl kis rádiusszal (ne törje meg).
6. A hajlékony tömlőt a tépőzár kinyitásával rögzítse az ablak tömítő fóliába.
7. A tépőzárát zárja be (ne maradjon nyílás).

Megjegyzés: ha a készüléket már nem kívánja használni, akkor a hajlékony tömlőt sze-relje ki az ablak fóliából, az ablak fóliát vegye le a tépőzárról és az ablakot csukja be.

## **FR: Installation d'un kit de fixation fenêtre**

1. Ouvrez la fenêtre où sera installé le film de scellage.
2. Retirez le film de protection du Velcro et collez le Velcro sur les parties de la fenêtre et du cadre dépourvues de charnières - voir Figure 1 A. Veillez à ce que la fenêtre se ferme facilement une fois le velcro collé.
3. Fixez le film de scellage au Velcro pour que l'ouverture à laquelle le tuyau flexible est fixé soit facile d'accès - voir Figure 1 B.
4. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre la fenêtre et le scellage pour éviter les fuites d'air. Le kit de fixation fenêtre est prévu pour être utilisé sur la plupart des types de fenêtre (horizontales et verticales - voir Figure 1 C).
5. Déroulez prudemment le tuyau flexible. Le courbez pas excessivement le tuyau flexible.
6. Ouvrez le Velcro intégré et insérez le tuyau flexible dans l'ouverture.
7. Fermez fortement le Velcro.

Note : Après l'utilisation, retirez le tuyau flexible, retirez le film de scellage et fermez la fenêtre.

## **IT: Installazione di un kit per il fissaggio alla finestra**

1. Aprire la finestra su cui si desidera installare la pellicola sigillante.
2. Rimuovere il nastro sottostante dal velcro e incollare il velcro su quelle parti della finestra e del telaio dove non ci sono cerniere - vedere la Figura 1 A. Assicurarsi che la finestra possa essere facilmente chiusa anche dopo che il velcro è stato incollato.
3. Attaccare la pellicola sigillante al velcro in modo che l'apertura in cui verrà inserito il tubo flessibile sia facilmente accessibile - vedere la Figura 1 B.
4. Assicurarsi che non ci sia spazio tra la finestra e la guarnizione dove l'aria potrebbe fuoriuscire. Il kit di fissaggio per finestra è progettato per essere adatto all'installazione sulla maggior parte dei tipi di finestre (sia orizzontali che verticali - vedere la Figura 1 C).

5. Srotolare con cautela il tubo flessibile. Non piegare eccessivamente il tubo flessibile.
6. Aprire il velcro integrato e inserire il tubo flessibile nell'apertura.
7. Chiudere bene il velcro

Nota: Al termine dell'utilizzo, rimuovere il tubo flessibile, togliere la pellicola sigillante e chiudere la finestra.

## **RO: Instalarea unui set pentru atașarea la fereastră**

1. Deschideți fereastra pe care doriți să instalați folia de etanșare.
2. Scoateți banda de dedesubt de pe Velcro și lipiți Velcro pe acele părți ale ferestrei și ale cadrului unde nu există balamale - consultați Figura 1 A. Asigurați-vă că fereastra poate fi închisă cu ușurință chiar și după ce Velcro este lipit.
3. Atașați folia de etanșare la Velcro, astfel încât deschiderea în care va fi introdus furtunul flexibil să fie ușor accesibilă - consultați Figura 1 B.
4. Asigurați-vă că între fereastră și etanșare nu există niciun spațiu de unde ar putea ieși aerul. Setul de atașare la ferestre este conceput pentru a fi potrivit pentru instalare la majoritatea tipurilor de ferestre (atât orizontale, cât și verticale - consultați Figura 1 C).
5. Desfășurați cu grijă furtunul flexibil. Nu îndoțiți excesiv furtunul flexibil.
6. Deschideți Velcro încorporat și introduceți furtunul flexibil în deschidere.
7. Închideți ferm Velcro.

Notă: După terminarea utilizării, scoateți furtunul flexibil, îndepărtați folia de etanșare și închideți fereastra.





20220105

**SIGURO**

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic  
© 2022 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.

[www.siguro.net](http://www.siguro.net)